



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 119/11
v Luxemburgu 27. októbra 2011

Návrhy generálneho advokáta vo veci C-495/10
Centre hospitalier universitaire de Besançon/Thomas Dutreux/Caisse
primaire d'assurance maladie du Jura

Generálny advokát P. Mengozzi zastáva názor, že verejné zdravotné zariadenie ako poskytovateľ služieb nepatrí pod systém zodpovednosti stanovený smernicou o zodpovednosti za chybné výrobky

Smernica však členským štátom umožňuje stanoviť systém, podľa ktorého musí verejné zdravotné zariadenie, dokonca aj za neexistencie jeho zavinenia, nahradiť škodu, ktorú utrpel pacient z dôvodu zlyhania prístroja alebo výrobku použitého pri ošetrovaní

Smernica o zodpovednosti za chybné výrobky¹ stanovuje zásadu objektívnej zodpovednosti, podľa ktorej výrobca (vyrábajúci konečný výrobok, surovinu alebo súčiastku) zodpovedá za škodu spôsobenú chybou svojho výrobku². Keď sa nemôže zistiť výrobca výrobku, za výrobcu bude považovaný každý dodávateľ výrobku, pokiaľ v priebehu príslušného obdobia nebude informovať poškodenú osobu o totožnosti výrobcu alebo osoby, ktorá mu výrobok dodala.

Okrem toho sa smernica nedotýka práv, ktoré poškodená osoba môže uplatňovať podľa ustanovení právnych predpisov o zodpovednosti na zmluvnom alebo mimozmluvnom základe alebo podľa osobitného systému zodpovednosti existujúceho v čase oznámenia tejto smernice.

Podľa francúzskeho práva sa zodpovednosť verejných zdravotných zariadení voči ich pacientom riadi najmä zásadami, ktoré vyplývajú z judikatúry Conseil d'État (Francúzsko), z 9. júla 2003, podľa ktorej verejné zdravotné zariadenie musí aj za neexistencie jeho zavinenia nahradiť škodu, ktorú utrpel pacient z dôvodu zlyhania prístroja alebo výrobku použitého v rámci poskytnutého ošetrovania.

V prejednávanej veci T. Dutreux, v tom čase vo veku 13 rokov, utrpel počas chirurgického zákroku, ktorý bol vykonaný v roku 2000 v Centre hospitalier universitaire (CHU) de Besançon (Francúzsko), popáleniny. Tieto popáleniny boli spôsobené vyhrievacím matracom, na ktorom bol uložený a ktorého systém regulácie teploty bol chybný. CHU de Besançon bol zaviazaný nahradiť škodu, ktorá takto vznikla.

Conseil d'État, ktorý konal vo veci v poslednej inštancii, sa Súdneho dvora pýta na výklad smernice, teda či francúzsky systém objektívnej zodpovednosti verejných zdravotných zariadení môže existovať popri systéme zodpovednosti výrobcu, ktorý táto smernica zavádza.

Vo svojich návrhoch, ktoré dnes predniesol **generálny advokát Paolo Mengozzi**, **hneď na úvod konštatuje, že normotvorca Únie nezamýšľal smernicou zaviesť systém zodpovednosti za chybné výrobky vzťahujúci sa na poskytovateľa služieb.**

Generálny advokát poznamenáva, že Súdny dvor sa nikdy priamo nevyslovil k rozšíreniu pôsobnosti smernice na systém zodpovednosti poskytovateľa služieb za chybné výrobky. Smernica totiž pokrýva výlučne zodpovednosť „výrobcu“ alebo prípadne zodpovednosť

¹ Smernica Rady 85/374/EHS z 25. júla 1985 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov o zodpovednosti za chybné výrobky (Ú. v. ES L 210, s. 29; Mim. vyd. 15/001, s. 257).

² Pojem „výrobca“ označuje výrobcu finálneho výrobku, výrobcu akejkoľvek suroviny alebo výrobcu súčiastky, zároveň ktorúkoľvek osobu, ktorá sa uvedením svojho mena, ochrannej značky alebo iného rozlišovacieho znaku uvádza ako jeho výrobca.

„dodávateľa“ chybného výrobku. Hoci smernica nedefinuje pojem „dodávateľ“, tento je vnímaný ako sprostredkovateľ vstupujúci do reťazca predaja alebo distribúcie tohto výrobku.

V prejednávanej veci nešlo o spotrebiteľa, ktorý vyhľadával matrac, ale o pacienta, ktorý prišiel do nemocnice. Bezpečnosť chybného matracu preto treba posudzovať v spojení s poskytovaním samotného ošetrovania. CHU de Besançon teda nemôže byť považovaný za distribútora chybného matraca a nemožno ho stotožniť s „dodávateľom“ v zmysle smernice.

Generálny advokát vyvodzuje záver, že poskytovateľ služieb – ako je CHU de Besançon – nemôže byť považovaný za „dodávateľa“ v zmysle smernice. V dôsledku toho sa pôsobnosť smernice nevzťahuje na zodpovednosť poskytovateľa služieb za škody spôsobené chybným výrobkom v rámci poskytovania služieb.

Toto stanovisko je v súlade s judikatúrou³ Súdneho dvora, podľa ktorej smernica nemá za účel úplne upraviť oblasť zodpovednosti za chybný výrobok, ale otvára cestu k väčšej harmonizácii.

V dôsledku toho s cieľom zabezpečiť účinnú ochranu spotrebiteľov generálny advokát zdôrazňuje, že **smernica členským štátom umožňuje stanoviť vnútroštátny systém zodpovednosti verejných zdravotných zariadení, ktoré použijú chybné prístroje alebo výrobky v rámci poskytovania služieb a spôsobia tým škodu príjemcovi služby – teda pacientovi –, pričom im umožňuje uplatniť regresný nárok zo zodpovednosti na základe smernice voči výrobcovi.**

V prejednávanej veci okrem toho generálny advokát poznamenáva, že iba uplatnenie vnútroštátneho systému zodpovednosti poskytovateľa služieb umožňuje priznať pacientovi nárok na náhradu za popáleniny spôsobené chybným matracom. Táto škoda totiž vznikla počas chirurgického zákroku vykonaného 3. októbra 2000, takže žaloba poškodenej osoby proti „výrobcovi“ chybného matraca je v zmysle smernice premlčaná (10-ročná premlčacia doba).

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

UPOZORNENIE: Súdny dvor nie je viazaný návrhmi generálneho advokáta. Úlohou generálnych advokátov je nezávisle navrhnúť Súdnemu dvoru právne riešenie veci, ktorá im bola pridelená. Sudcovia Súdneho dvora od tohto momentu začínajú v tejto veci poradiť. Rozsudok bude vyhlásený neskôr.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) návrhov sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň ich prednesu.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

³ Rozsudok z 10. mája 2001, Veedfald (C-203/99).
Rozsudok zo 4. júna 2009, Moteurs Leroy Somer (C-285/08).